

Qa ch'onwi'ya, moqa tzqeku
ch'onqi'taqa, yolina tuk'i'l q'anal in
ka'yinteya tib'aj xuyq'anb'il ti'j tx'u'j
yab'il COVID-19.

Tumelxix:

1. Ate xuyq'anb'il ti'j COVID-19 minte in q'on
taq'uxil kyij xu'j qa in chi ayon kyal.
2. Ate xuyq'anb'il ti'j COVID-19 in onin tu'n tkolet
ne'ñ.
3. Aju xuyq'anbil minte in ok tz'aq tx'u'j yab'il
COVID-19 tu'n, ti'j txub'aj ex ti'j ne'ñ.



©2022 Creada por Farmworker Justice y Rural Women's Health Project.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

MAM



Sara

Te tb'anil
tchwinqlal
nne'ñe.



Lupe



Aju xuyq'anb'il ti'j Txu'j yab'il COVID-19
ex Chyon wi'yj.

Ti'jxi tja Sara, ma pon Lupe te ula.

Ma tzaj wi'q'ine jun toyaj.

iChjontexix teya!

¿tza'n ta'ya tal tne'ña?



Ate ne'ñ b'a'n tten. Ex ch'intl tu'n t-xi' tk'etz q'anál

iMlay natzun! Na'mx tka'yin qa aju xuyq'anb'il te tx'u'j yab'il in elsante qe ne'ñ.



Jakupetzunlo chi etzaj ne'ñ na'mxtaq kyitz'j tu'n tpaj tx'u'j yab'il COVID-19.

In chin tzalaje ti'n ne'ñ, noqtzun aju' in chin labtiye tu'n Tx'u'j yabil.

¿Na'mx tok xuyq'nb'il ti'j'?

Na'mx, in xi' nb'ibe kye xjal mya b'a'n te xuyq'anbil te ne'ñ.



¿Ma ax?

Ikyju'. Ex ja'lu' qa ma tz'ok xuyq'anbil te tx'u'j yab'il COVID-19, jaka klet ne'ñ ti'j COVID-19.



Ma ikju'. Waje tu'n tkolet wale.

Tu'n tkolet tala b'a'nxix, ilti'n tu'n tkolente tib'a.



Yolina tuk'il q'anál tib'j xuyq'anb'il.

Lupe, nim teju yol in xi' qb'i'n... noq aju mya ax qe'.

Nyoline tuk'il q'anál na'mxtaq titz'ji wale. In toqxena'n tu'n tok xuyq'anb'il kyij xu'j in chi ayon kyal.

iMin waje tu'n tkyim wale!



Qajxlo ax tyola.

iOk k'wel nb'inchane! Waje tu'n tten wale toj tb'anil.



Tb'anilxix.



Qa b'an qe txub'aj, ex b'a'n qe k'wal.



LA VACUNA CONTRA EL COVID-19 Y EL EMBARAZO GUIA PARA PROMOTORES

“Por el bien de mi bebé”

1. Diálogo inicial

Comience con una presentación, como por ejemplo:

“Hola, mi nombre es [nombre]. Soy un promotor que trabaja para [organización]. Me gustaría brindarles información sobre la vacuna contra el COVID-19 y su utilidad en el caso de mujeres embarazadas. ¿Qué saben de la vacuna y el embarazo?”

Brinde a los participantes la oportunidad de responder, luego diga:

“Me gustaría analizar esto con ustedes, por lo tanto les presento algunos materiales para iniciar nuestra charla.”

2. Lea la fotonovela en voz alta con los trabajadores

Consejo respecto de la capacitación

Si se dirige a varias personas, asigne una parte a cada una y haga que actúen el guión.

3. Análisis

Luego de revisar los materiales, pídale a uno de los participantes que resuma la historia.





Luego, analicen las siguientes preguntas. Tómese el tiempo necesario para abordar las dudas, preocupaciones o preguntas que puedan surgir.

- a. ¿Qué piensan sobre lo que acabamos de leer? ¿Hay algo que los haya asustado o preocupado y sobre lo que quisieran recibir más información?
- b. ¿Qué escucharon decir de otras personas en su comunidad sobre el embarazo y el COVID-19? ¿Esto es similar o diferente a la información incluida en la fotonovela?
- c. ¿Aprendieron algo nuevo con la fotonovela?
- d. ¿Sienten alguna diferencia luego de haber leído la fotonovela?
- e. ¿Qué otra información le gustaría recibir? ¿Qué información podría ayudarlos a ustedes o a otras personas a sentirse más seguros sobre este tema?

4. Recursos

Antes de la sesión, busque la información de contacto de las personas y organizaciones locales que puedan brindarles más información a los participantes. Escríbalas aquí.

Luego, use estos recursos para contestar las preguntas y conectar a las personas con los servicios que necesitan.

- *Información general sobre las vacunas y el embarazo:*
<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/pregnancy.html>
- *Línea de atención telefónica para madres y bebés:* 1-866-626-6847
- *Número de teléfono de un centro de salud local o del Departamento de Salud:* _____
- *Otros números de teléfono:* _____





Consejos respecto de la capacitación

- A lo largo de la sesión, controle a los participantes y observe su lenguaje corporal para saber cómo se sienten.
- Dirija a las personas a los recursos para que cuenten con información confiable que puedan consultar en caso de sentirse inseguros.
- Ofrezca continuar la conversación con ellos más tarde, en caso que lo necesiten.

5. Puntos clave

Antes de finalizar, revise estos puntos clave:

- a. La vacuna contra el COVID-19 no causa abortos u otras complicaciones en el embarazo.
- b. Es posible que algunos de los anticuerpos de la madre (protección) se transmitan al bebé.
- c. La vacuna no causa COVID-19, por lo tanto no hay forma de que pueda enfermar al bebé de COVID-19.



Medidas de acción

Recuerde a los participantes:

- Si están embarazadas, vacúnense.
- Consulten con sus prestadores de salud sobre la vacuna.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

